

「第2回 おくのほそ道 草加松原国際俳句大会」選評

長谷川 権

Soka Mayor's Award (Grand Prize)

草加市長賞 (大賞)

il neige du silence

sur le silence

avant l'aube

Timenova Zlatka

静けさから静けさへ

雪が降る

夜明け前

静かさに静かさを重ねるという表現、「du silence/sur le silence」という調べの美しさ。夜明け前の地球の静けさがよみがえった。

Hasegawa Kai selected 「Special Selection」

長谷川権選「特選」

you and I met like

arrows colliding in the

midst of nothingness

Mark Greenhouse

君と僕は出会った

無の真ん中で

ぶつかる矢のように

人と人との出会いを2本の迅速な矢にたとえる。

「in the/midst of nothingness」 無の真っ只中ですれ違う禅の問いと答えのように。

## Selector's Comment

Hasegawa Kai

Sōka Mayor's Award (Grand Prize)

il neige du silence  
sur le silence  
avant l'aube

(snowing silence  
onto the silence  
before dawn)

Timenova Zltaka

The evocation of silence piling up in layers upon silence ('du silence sur le silence') captures the beauty of quietness. It calls up the silence of the earth before dawn.

Selected by Hasegawa Kai (Special Selection)

you and I met like  
arrows colliding in the  
midst of nothingness

Mark Greenhouse

The encounter between two people is likened to the swift flight of arrows. It is like the questions and answers in Zen that approach each other in the midst of emptiness or void.